

Услуге тумача

Ако ви или ваша породица имате потешкоћа у комуникацији на енглеском или користите АУСЛАН (аустралски знаковни језик), имате право на бесплатно професионалног тумача.

Неприкладно је и противно смерницама Монасх Хелтх-а користити породицу, пријатеље или двојезично особље за превод.

Наши преводиоци су акредитовани од НААТИ (Федералне агенције за акредитацију усмених и писмених тумача) и као професионалци имају медицинско-правну обавезу да обезбеде независан, непристрасан, поверљив, потпун и тачан превод обема странама у разговору.

Имамо тим од 70 преводилаца који покривају 29 језика и дијалеката: арапски, босански, бурмански, кантонски, хрватски, дари, фарси, грчки, хака кинески, хазараги, индијски италијански, кмерски, корејски, малајски, мандарински, пашту, српски, шангански, сечуански, сингалски, шпански, руски, тамилски, тежуански, турски, урду и вијетнамски. За језике које наш тим не покрива, користимо преводиоце из ванјских агенција.

Услуге које пружамо

Пружамо следеће услуге у свим здравственим установама Монасх, 24 сата дневно, 7 дана у недељи:

- Преводиоци на лицу места
- Видео преводиоци (телездравство).
- Телефонски преводиоци

Посебно је важно имати преводиоца када:

- Ви или ваша породица добијате информације о вашим правима и обавезама
 - Ви или ваша породица доносите важне одлуке које утичу на ваше животе
 - Ви или ваша породица добијате важне информације за доношење информисаних одлука
 - Ви или ваша породица потпишете документ о информисаној сагласности
 - Ви или ваша породица не можете да прочитате или разумете информације које су вам дате
- Vaša je odgovornost obavijestiti nas ako niste u mogućnosti doći na zakazani termin, posebno kada je naručen i prevodilac.*

Приступ преводиоцима

Особље ће препознати да ли вам је потребан преводилац и наручиће га за вас, али ако се то не деси, не устручавајте се да тражите преводиоца у било ком тренутку током ваше неге.

Корисни линкови

- Преведени ресурси о ЦОВИД-19 [COVID-19 Translated Resources](#)
- Информације о правима и одговорностима [Right and Responsibilities information](#)
- Преведене здравствене информације [Translated health information – Health Translations VIC](#)

Контактирајте нас

(03) 9594 2375 / (03) 9554 8860

monashinterpreters@monashhealth.org / dandenonginterpreters@monashhealth.org